

# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



*Partenaire officiel de l'UNESCO (statut d'association)*  
*Official partner of UNESCO (associate status)*

## OCPA NEWS

**No 312**

**26 September 2013**

Produced in collaboration with the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)  
Produit avec le concours de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement (AECID)



Publié avec le soutien financier de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF)  
Published with the financial support of the International Organization of the Francophony (OIF)





OCPA News aims to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects and publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

\*

OCPA News a pour but de promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

\*\*\*

**Contact:** OCPA Secretariat, Avenida Patrice Lumumba No. 850, Primeiro Andar, Caixa Postal 1207, Maputo, Mozambique  
Tel.: + 258 21306138 / Fax: +258 21320304 / E-mail: [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org)

**Executive Director:** Lupwishi Mbuyamba: [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)

**Editor:** Máté Kovács: [mate.kovacs@ocpanet.org](mailto:mate.kovacs@ocpanet.org)

**OCPA WEB SITE - [www.ocpanet.org](http://www.ocpanet.org)**

**OCPA FACEBOOK - [www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info](http://www.facebook.com/pages/OCPA-Observatory-of-Cultural-Policies-in-Africa/100962769953248?v=info)**

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-en.html> or  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-en.html>*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/subscribe-fr.html> ou  
<http://www.ocpanet.org/activities/newsletter/maillinglist/unsubscribe-fr.html>*

\*

*See previous issues of OCPA News at / Numéros précédents d'OCPA News à  
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*



***“Promoting together the African Renaissance”***

***Join the AU Campaign (2010 - 2014)***

***Promouvoir ensemble la Renaissance Africaine”***

***Participez à la Campagne de l'UA (2010 -2014)***





## **In this issue – Dans ce numéro**

### **A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA**

A.1 OCPA au Séminaire de validation du Programme doctoral de l'IRES-REDEC(ex-CRAC, Lomé, Togo, 16 septembre 2013)

A.2 OCPA à la Conférence fondatrice, organisée par l'UNESCO à Addis Abéba, à l'intention des fondations et des centres de recherche sur une culture de paix

Meeting for the establishment of the Network of Foundations and Research Institutions for the Promotion of a Culture of Peace in Africa (Addis Ababa, 20 September 2013)

A.3 Réunion du Comité scientifique du Symposium sur „Investir dans la culture au sein de l'UEMOA (Ouagadougou, 26 - 27 septembre 2013)

Meeting of the Scientific Committee of the Symposium on "Investing in culture within the WAEMU (Ouagadougou, September 26 to 27, 2013)

A.4 Working visit to OCPA by Florence Mukanga-Majachani

A.5 Agenda of the OCPA Secretariat for the coming month

A.6 Publications de l'OCPA/OCPA Publications

### **B. News, events and projects in Africa**

B.1 Colloque International sur «Diversité culturelle et unité nationale», 10ème édition Ségou Festival sur le Niger ( 9 – 14 février 2014)

B.2 Job Vacancy: Director Culture Resource (Al Mawred Al Thaqafy, Cairo, Egypt)

B.3 Niger: mise en œuvre du volet culture du Plan de développement économique et social

B.4 Entrepreneurs culturels d'Afrique de l'Ouest: gestion d'entreprise, élaboration et financement de projets

B.5 Atelier de réflexion sur les banques culturelles: opportunités d'un partenariat avec les institutions de microfinance

### **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

C.1 South Africa: Why the review of the White Paper on Arts, Culture and Heritage is necessary

C.2 Ghana: The main orientations of the Ministry of Tourism, Culture & Creative Arts

C.3 Ghana: UNESCO Presents Culture for Development Results on Ghana

C.4 Togo: Mme Kouméalo Anaté Mme nommée Ministre de la Communication, de la Culture, des Arts et de la Formation Civique:

C.5 The Radio Télévision Guinée sound archive

C.6 Nigeria: British Council Set To Release Creative Sector Survey Result

### **D. News, institutions, resources and events in other regions**

D.1 Asia – Pacific Arts Education Hub (APAH) Website

D.2 UNESCO: Technical Assistance to Strengthen the Governance of Culture in Developing Countries

UNESCO: Assistance technique pour renforcer la gouvernance de la culture dans les pays en développement

D.3 Heritage, a driver of development: Rising to the challenge - ICOMOS

D.4 UNESCO-Aschberg Bursaries for Artists Programme 2014 at the National Art Studio, Changdong, Korea

D.5 The 2013 Human Development Report

Rapport sur le développement humain 2013

### **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:



- Sahara Occidental: Projets de jumelage entre des institutions culturelles algériennes et sahraouies
- UNESCO: Rapport préliminaire sur le pillage de Malawi National Muséum (Minya, Haute Égypte)
- Sénégal: Assemblée nationale - La traduction simultanée des débats en langues nationales démarre en décembre
- Maroc: Premier Forum international des arts et du dialogue des cultures à Rabat
- Ethiopie: Préserver le passé de Lalibela
- Madagascar: Développement territorial - Intégration de la culture malgache dans le processus
- Western Sahara: Algerian, Saharawi Cultural Institutions Plan Twinning
- Uganda: Africa's Top Photographers Show Off
- Uganda: Bayimba Festival Celebrates Arts This Weekend
- Egypt: UNESCO Mission Confirms Egypt's Malawi Museum Ransacked
- Rwanda: Culture Week to Educating the Youth About Rwanda's Rich Our Cultural Heritage

#### E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- UNESCO urges more efforts to raise awareness about history of slave trade

### **F. Info from newsletters and information services**

#### F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- Pressing for Freedom: 20 years of World Press Freedom Day

#### F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- The Social and Economic Value of Cultural Heritage: Literature Review
- Call for research and case studies on gender equality and culture
- Politics, reviews and support for the arts: an analysis of government expenditures on the arts in Australia from 1967 to 2009
- National Arts Index 2012
- Vital Signs: Cultural Indicators for Australia

#### F.3 Zunia Up-date

- Mapping the money: Unpacking the Global Humanitarian Assistance Report 2013

#### F.4 Africultures

- Mogadishu Then and Now de Rasna Warah: "Un premier pas dans la documentation de l'histoire de Mogadiscio"entretien de Marian Nur Goni avec Rasna Warah

#### F.5 Sudplanète

- La FEPACI conteste la création de "l'Association Fonds panafricain du cinéma et de l'audiovisuel" (FPCA) à Tunis en juillet dernier.

#### F.6 AFRICOM-L

- Call for applications for the « Risk Preparedness » workshop (deadline 11 Oct 2013)
- Appel à candidature pour l'atelier de formation: « La prévention des risques » (Date limite le 11 octobre 2013)
- Grant Opportunity from the American Alliance of Museums for non-USA museums
- Programme de soutien aux projets des musées de l'Alliance des musées américains pour non-USA musées: Museums Connect

#### F.7 Arterial Network Newsletter

- Inter-Cultural Dialogue: Harnessing Cultural Values for Social Stability and Democracy
- Bread and Salt: Stories of Migration
- Culture and development in Burkina Faso: social and economic impacts explored



- Dialogue interculturel: exploiter les valeurs culturelles pour la stabilité sociale et la démocratie
  - Culture et Développement au Burkina Faso: les impacts sociaux et économiques
- F.8 Newsletter Casa África
- Exposition de photos África.es à Casa África
- F.9 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'OIF
- Clac: réhabilitation des centres en Côte d'Ivoire et inauguration d'un nouveau réseau au Burundi
- F.10 The Archival Platform News
- South Africa: African Programme in Museum and Heritage Studies: Postgraduate Diploma 2014
- F.11 Diversity of Cultural Expressions News
- UIS: Release of the Measuring Cultural Participation handbook
  - European Culture Forum in Brussels
  - ISU: Parution du manuel intitulé « Mesurer la participation culturelle »
  - Forum européen de la culture à Bruxelles
- F.12 Alger Culture: Action culturelle
- Lancement du site internet officiel du Groupe de Travail sur la Politique Culturelle en Algérie (GTPCA)
- F.13 Arts Management Newsletter - The No 116 issue
- F.14 ENCATC Newsletter
- Culture is good for your health!!
  - High level meeting on "Scientific Support for Growth & Jobs: Cultural and Creative Industries" (Joint Research Centre, JRC, Brussels, 24 October 2013)
- F.15 ArtMatters.Info
- South Africa Presents 17th Poetry Africa International Festival (Durban, 14 17 October 2013)
- F.16 Commonwealth Foundation
- £723,000 grants to support innovative projects globally
- F.17 WIPO SMEs Newsletter
- Copyright Policy, Creativity, and Innovation in the Digital Economy
- F.18 Nhimbe Trust-NPAAC Newsletter (Bulawayo, Zimbabwe)
- Residence in Morishita Studio / Visiting Fellows Program
  - The Ashgate Research Companion to Planning and Culture
  - Arts Education Monitoring System (AEMS) Final Report
- F.19 IMC Music World News
- Nigeria's film and music industry falls foul of censors
  - The Guardian Not an easy road for Zimbabwean musicians
  - Nigeria: No Music Day - COSON Committed to Musicians' Rights
- F.20 Accords bilatéraux et diversité culturelle Bulletin d'information
- "Culture, commerce et numérique" (septembre 2013)
- F.21 The New Issue of the Africa e Mediterraneo Journal
- Call for papers for the coming issue of Africa e Mediterraneo on Women and migration
- F.22 Busara promotions

**XXX**



## **A. News from OCPA / Les nouvelles de l'OCPA**

### **A.1 OCPA au Séminaire de validation du Programme doctoral de l'IRES-REDEC(ex-CRAC, Lomé, Togo, 16 septembre 2013)**

Ce séminaire avait pour but de valider le programme et le cadre organisationnel des cours: le système de crédits, le règlement des doctorants, l'organisation académique, les conditions d'admission, la durée du cycle et les conditions de l'octroi du diplôme.

Enfin, un avis public a été lancé pour l'ouverture du cycle dès octobre 2013. L'OCPA a été représenté par le Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba.

\*\*\*

### **A.2 OCPA à la Conférence fondatrice, organisée par l'UNESCO à Addis Abeba, à l'intention des fondations et des centres de recherche sur une culture de paix**

A l'invitation de l'UNESCO et de l'Union Africaine, les représentants de plus de 30 fondations et de centres de recherche pour la culture de la paix se sont réunis à la conférence et ont convenu de créer un réseau spécialisé. Avant la signature, chaque structure représentée avait fait une présentation sur ses objectifs, ses activités et ses raisons d'adhésion.

L'adhésion pour l'OCPA a été confirmée par le Directeur exécutif, Lupwishi Mbuyamba, qui, après avoir indiqué que depuis 2006, l'OCPA s'est attaché à la recherche sur les indicateurs culturels de développement humain concernant la paix, la pauvreté, la santé publique et la gouvernance, il a insisté sur les imbrications de ces éléments dans la recherche de la paix.

Il a en outre rappelé que l'approche de l'OCPA s'attache particulièrement aux racines des conflits et des guerres qui sont essentiellement de l'ordre culturel. Il a ensuite rappelé son appel lancé au Forum de Luanda en recommandant que le Département Paix et Sécurité de l'UA prenne en compte les conclusions et préoccupations du Département frère de la même Organisation consacré aux affaires sociales dont la culture dont dépendent les réflexions et recherches sur la culture de la paix. Il a enfin recommandé qu'il soit tenu compte de la nécessité de produire des instruments pour une campagne pour la culture de la paix dont les produits artistiques...

<http://www.au.int/en/content/meeting-establishment-network-foundations-and-research-institutions-promotion-culture-peace-in-africa>

\*\*\*

### **Meeting for the establishment of the Network of Foundations and Research Institutions for the Promotion of a Culture of Peace in Africa (Addis Ababa, 20 September 2013)**

The Meeting was organized by UNESCO, Félix Houphouët-Boigny Foundation for the research of Peace and the African Union Commission with a view to officially create the network, define the modalities of cooperation and development of the network and identify priority themes, joint programmes and network events.



The creation of a network of foundations and research institutions for the promotion of a culture of peace in Africa aims at three major expectations:

- Coordinating the work of foundations and research institutions for the promotion of a culture of peace in Africa.
- Expanding their visibility among national and international institutions,
- Implementing the Action Plan for a Culture of Peace in Africa, through common initiatives.

The general objective is to get together and federate foundations and research institutions for the promotion of a culture of peace in Africa, in order to define a similar vision and a converging approach on how to build a culture of peace at national and international level.

OCPA was represented in the Conference by the Executive Director, who signed the document creating the network and presented the OCPA activities related to the theme of culture of peace.

Media Contacts: Email: [momanyim@africa-union.org](mailto:momanyim@africa-union.org) and [p.sedinova@unesco.org](mailto:p.sedinova@unesco.org)

\*\*\*

### **A.3 Réunion du Comité scientifique du Symposium sur „Investir dans la culture au sein de l’UEMOA (Ouagadougou, 26 - 27 septembre 2013)**

Tenue au Siège de la Commission de l’Union économique et monétaire ouest africaine, la réunion a été convoquée en vue de contribuer à la préparation intellectuelle du Symposium qui sera organisée à Ouagadougou du 12 au 14 décembre 2013.

Le Comité a examiné les documents préparatoire du Symposium et a formulé des suggestions en vue de leur finalisation.

Le Symposium a pour but d’améliorer les stratégies et mécanismes de financement de la culture, dans le cadre de la politique commune de développement culturel au sein des Etats membres de l’UEMOA.

L’OCPA a été représenté à la réunion par le Coordonnateur de recherche, Máté Kovács.

Pour plus d’information sur le Symposium contactez M. Komlan Agbo, Directeur du Patrimoine et des Arts (UEMOA) : [komlan.agbo@uemoa.int](mailto:komlan.agbo@uemoa.int)

\*\*\*

### **Meeting of the Scientific Committee of the Symposium on "Investing in culture within the WAEMU (Ouagadougou, September 26 to 27, 2013)**

Held at the headquarters of the Commission of the Economic and Monetary Union of West Africa, the meeting was convened to contribute to the intellectual preparation of the Symposium to be held in Ouagadougou from 12 to 14 December 2013.

The Committee considered the Preparatory materials of the Symposium and made suggestions in view of their finalization.



The Symposium aims to improve strategies and funding mechanisms of culture in the context of the common cultural development within the WAEMU member states.

OCPA was represented at the meeting by the Research Coordinator, Máté Kovács.

For more information on the symposium contact Mr. Komlan Agbo, Director of Heritage and the Arts (WAEMU): [komlan.agbo@uemoa.int](mailto:komlan.agbo@uemoa.int)

\*\*\*

#### **A.4 Working visit to OCPA by Florence Mukanga-Majachani**

Florence Mukanga-Majachani, Independent Researcher/Consultant, OCPA's former colleague paid a working visit to OCPA for discussing problems related to the project on cultural indicators of the success of the implementation of cultural policies, project carried out for PRO HELVETIA..

\*\*\*

#### **A.5 Agenda of the OCPA Secretariat for the coming month**

- participation of the Executive Director in the ED attend Nhimbe Trust Board Meeting taking place in the framework of the Intwasa Festival (Bulawayo, 26 – 28 September);
- participation of Elise Åland (Norway) on traineeship in OCPA in the African Creative Economy Conference 2013 that will be held in Cape Town, South Africa, from October 6 to 9 at the initiative of the Arterial Network.
- participation du Directeur exécutif aux Journées de communication du CERDOTOLA (Yaoundé, 8-10 octobre) où il prononcera l'allocution d'inauguration au débat;
- participation du Directeur exécutif à la 2ème réunion sur les politiques culturelles en Afrique Australe et la contribution de la société civile (Maputo, 21-22 octobre);
- tenue d'un atelier de formation sur la politique culturelle et le secteur de cinéma et de l'audiovisuel au Burundi" (Bujumbura, 24 - 29 octobre) organisé par AFRICALIA et l'OCPA.

\*\*\*

#### **A.6 Publications de l'OCPA/OCPA Publications**

OCPA has published some twenty books and 25 conference reports. More information/OCPA a publié une vingtaine de livres et 25 rapports de conférence. Pour plus d'information visitez <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org)

\*\*\*

**For previous news on the activities of the Observatory click on <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>**

**Pour des informations antérieures sur les activités de l'OCPA cliquez sur <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>**



\*\*\*



## **B. News, events and projects in Africa**

### **B.1 Colloque International sur «Diversité culturelle et unité nationale», 10<sup>ème</sup> édition Ségou Festival sur le Niger ( 9 – 14 février 2014)**

Ce colloque se déroulera dans le cadre de la 10<sup>ème</sup> édition du festival dans une ambiance de crise sur le territoire malien. Toutefois l'occasion sera saisie à nouveau pour engager une réflexion sur la gouvernance en Afrique.

La diversité d'origines, de générations et de profils des participants, ainsi que l'éclat des interventions et l'adhésion des populations à ces débats permettront d'apporter une contribution positive et une valeur ajoutée aux différentes problématiques traitées.

La synthèse des actes de ces colloques précédents sont disponibles sur le site web du Festival sur le Niger.

Site web: [www.festivalsegou.org](http://www.festivalsegou.org)

\*\*\*

### **B.2 Job Vacancy: Director Culture Resource (Al Mawred Al Thaqafy, Cairo, Egypt)**

Culture Resource (Al Mawred Al Thaqafy), founded in 2004. The director of Culture Resource works under the supervision of the elected Artistic Board and in close cooperation with the organization's members in Egypt and other countries in the region. He/she directly supervises the organization's staff which currently consists of 25 full-time employees who work in the organisation's head office in Cairo.

The main responsibilities of the post of director are:

- To design the organization's programmes with the assistance of the staff and the approval of the Artistic Board, to supervise the implementation of these programmes, and to set the criteria for their regular evaluation, revision and reassessment.
- To ensure the existence of the necessary financial resources for the organization's work, to prepare the annual budgets and to present these to the Artistic Board and General Assembly for approval.
- To represent the organization legally, in the media and before the general public in the Arab region and internationally.
- To manage the day-to-day work in the organisation and supervise the staff.

More at <https://www.facebook.com/events/217777805052444/>

Applications for the post of the Director of Culture Resource must be submitted by email to [directorvacancy@mawred.org](mailto:directorvacancy@mawred.org), before November 30, 2013.



\*\*\*

### **B.3 Niger: Mise en œuvre du volet culture du Plan de développement économique et social**

L'OIF et le Gouvernement du Niger ont organisé, les 15 et 16 juillet à Niamey, une rencontre de Haut niveau sur la mise en œuvre du volet culture du Plan de développement économique et social (PDES 2012-2015) sur le thème: « Culture, levier pour un développement durable ». Présidée par Brigi Rafini, Premier ministre du Niger, cette rencontre avait pour objectifs de créer une dynamique participative de travail impliquant l'ensemble des départements ministériels concernés par la mise en œuvre de la Politique culturelle nationale (création d'un Conseil national de la culture et des arts, d'un Fonds national de développement des arts et de la culture, d'un Institut national des arts et de la culture, d'une Bibliothèque nationale, d'un Centre des archives culturelles, etc.)

Source: <http://www.francophonie.org/Niger-mise-en-oeuvre-du-volet.html>

\*\*\*

### **B.4 Entrepreneurs culturels d'Afrique de l'Ouest: gestion d'entreprise, élaboration et financement de projets**

L'OIF a organisé à Niamey, du 8 au 13 juillet, un séminaire régional de formation d'entrepreneurs culturels en gestion d'entreprise, élaboration et financement de projets. Ce séminaire concernait 25 entrepreneurs opérant dans les divers maillons des filières culturelles (image, livre, musique, arts du spectacle, etc.) et originaires du Bénin, Burkina Faso, Cap-Vert, Côte d'Ivoire, Guinée, Mali, Mauritanie, Niger, Sénégal et Togo. Il avait pour objectif d'améliorer leurs capacités d'analyse, de formulation et de présentation des dossiers de demande de financement ainsi que de négociation avec des interlocuteurs financiers et les organismes de la coopération internationale.

Web site: <http://www.francophonie.org/Entrepreneurs-culturels-d-Afrique.html>

Web site: [www.francophonie.org/](http://www.francophonie.org/)

Contact: <http://www.francophonie.org/Contacts-42702.html>

\*\*\*

### **B.5 Atelier de réflexion sur les banques culturelles: opportunités d'un partenariat avec les institutions de microfinance**

Mettre en réseau les principaux acteurs des banques culturelles et partager les différentes expériences menées au Mali, au Togo et au Bénin, en particulier sur le volet microfinance, tel était l'objectif de cet atelier qui s'est tenu à l'Ecole du patrimoine africain (EPA, Porto Novo, Bénin) les 28 et 29 mai 2013. Il s'est ainsi attelé à recenser les succès et fragilités ayant marqué le parcours des banques culturelles.

Au terme des échanges, trois axes de travail ont été dégagés pour le développement d'actions futures en vue du renforcement des banques culturelles:

- inscrire les banques culturelles dans une démarche réseau afin de promouvoir un plan de développement et un pôle scientifique favorisant les partenariats à divers niveaux;



- développer le volet formation et renforcement des capacités dans le domaine financier et administratif, la médiation culturelle, la muséographie, la diversification des activités culturelles et touristiques afin d'accroître les ressources propres;
- adopter une stratégie de communication visant la constitution d'une base de données et d'échanges via un site internet pour améliorer les pratiques des coordonnateurs et gestionnaires des banques culturelles.

Lire l'article à <http://actualites.visages-du-benin.com/?p=3881>

\*\*\*



## **C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa**

### **C.1 South Africa: Why the review of the White Paper on Arts, Culture and Heritage is necessary**

The revised draft White paper circulated by the Department of Arts and Culture has re-opened debate about the role of the state in relation to the promotion of arts, culture and heritage. On the one hand, supporters argue that the state has the right to channel its resources into advancing the priorities and meeting the imperatives of national government. On the other, detractors call on governments commitment to protecting freedom of expression and point to the need to promote a broad inclusive view of the past as a defense against proposals to streamline and centralise operations and funding. These are tricky issues but, if the revised draft is to determine policy for the next two decades we need to be sure that the direction in outlines is appropriate and that it supports and upholds democratic principles and values.

Read the revised draft White Paper on South African Arts and Culture as well as and a presentation concerning the objectives of the revision at [http://www.archivalplatform.org/news/entry/revised\\_draft\\_white\\_paper\\_on\\_arts\\_culture\\_and\\_heritage\\_june\\_2013/](http://www.archivalplatform.org/news/entry/revised_draft_white_paper_on_arts_culture_and_heritage_june_2013/) and [http://www.archivalplatform.org/images/resources/MM\\_Presentation\\_5\\_September\\_2013.pdf](http://www.archivalplatform.org/images/resources/MM_Presentation_5_September_2013.pdf)

\*\*\*

### **C.2 Ghana: The main orientations of the Ministry of Tourism, Culture & Creative Arts**

Appointed at the beginning of the year 2013, the Minister of Tourism, Culture and Creative Arts Elizabeth Ofose-Agyare declared that festivals and other cultural events attract local and international tourists and are also driven by creative arts products such as music, dancing etc.



Sharing some ideas on how she was going to help the tourism, culture and creative arts sectors Mrs Ofosu-Agyare said she was not going to rely solely on the central government for funds to push through her programmes: "We will not necessarily wait for funding from the Central Government. We will raise sponsorships for our programmes and also sensitise the people to the need to own the projects that this ministry will roll out in the coming years."

The minister said she would promote inter-ministerial collaborations to ensure that the new ministry worked closely with relevant ministries to achieve the tourism, culture and creative arts projections in the National Democratic Congress (NDC) government's "Better Ghana Agenda".

Source: <http://showbiz.peacefmonline.com/news/201304/160538.php>

\*\*\*

### **C.3 Ghana: UNESCO Presents Culture for Development Results on Ghana**

The UNESCO Culture for Development Indicator Suite (CDIS) was a pioneering research and advocacy initiative that aimed to establish a set of indicators highlighting how culture contributes to development at the national level, fostering economic growth, helping individuals and communities to expand their life choices and adapt to change.

The results based on twenty-two (22) indicators across seven (7) dimensions, the CDIS examined were Culture's role as a sector of economic activity, as a set of resource that added value to development interventions and increased their impact, and a sustainable framework for social cohesion and peace which were essential to human development.

Source: <http://allafrica.com/stories/201308271020.html?viewall=1>

\*\*\*

### **C.4 Togo: Mme Kouméalo Anaté nommée Ministre de la Communication, de la Culture, des Arts et de la Formation Civique**

Une nouvelle équipe gouvernementale de 27 portefeuilles ministériels a été rendue publique mardi, deux semaines après que le chef de l'Etat Faure Gnassingbé eut reconduit aux fonctions de Premier ministre Ahoomey. Six femmes ministres sont aujourd'hui au gouvernement dont la ministre de la Communication, de la Culture, des Arts et de la Formation civique, Mme Kouméalo Anaté.

Source: <http://french.peopledaily.com.cn/96852/8403971.html>

\*\*\*

### **C.5 The Radio Télévision Guinée sound archive**

Dr Graeme Counsel has announced the completion of the preservation and digitisation of the sound archive located at Radio Télévision Guinée in Conakry. The British Library's "Endangered Archives Programme" provided Major Research Project funding for the project, which catalogued and archived 9,410 Guinean songs. Most of the recordings, which date to 1960, were recorded in the Voix de la Revolution studios during Guinea's 1st Republic under President Sékou Touré.



The archival collection provides a fascinating insight into the revolutionary politics of the independence era, with numerous examples of songs praising Sékou Touré and his political party, and promoting cultural philosophies such as “authenticité. The archived materials have been catalogued in the British Library’s Sound and Moving Image Catalogue and are now available for listening to in the reading rooms. The collection can also be accessed through the Ministry of Communication in Conakry. Dr Counsel’s blog on the project appears at the British Library’s website and his personal accounts of the project, plus a downloadable catalogue of the archive, can be found at his website – [www.radioafrica.com.au](http://www.radioafrica.com.au).

Contact: [g.counsel@gsa.unimelb.edu.au](mailto:g.counsel@gsa.unimelb.edu.au)

\*\*\*

## **C.6 Nigeria: British Council Set to Release Creative Sector Survey Result**

The creative sector has proven to be a viable contributor to the economic development of nations, especially with consideration to the immense export potentials of the sector. Nollywood (the Nigerian film industry) is recognised as the second largest film industry in the world and Nigerian music, after conquering Africa, is generating conversation and growing interest across the world.

A stakeholder forum in July 2011 agreed unanimously that, in order to stimulate interest in the creative sector, grow its profile and aid policy making, it was imperative that an economic study (a mapping) of the Nigerian Creative Industry sector be undertaken to provide information on size, employment profile and other trends in the sector.

The results of the mapping exercise will be announced to stake holders in the creative industry during the third edition of the British Council’s Creative Industries Expo. More at <http://www.ngrguardiannews.com/art/arts/130121-british-council-set-to-release-creative-sector-survey-result->

\*\*\*



## **D. News, institutions, resources and events in other regions**

### **D.1 Asia – Pacific Arts Education Hub (APAH) Website**

The Network of Arts in Education Observatories was established by UNESCO Bangkok with an aim to build a network and promote exchanges of information among arts education institutions in the Asia-Pacific region. Against this backdrop, the Asia-Pacific Arts Education Hub (APAH) website was launched with the support of Korea Arts and Culture Education Service (KACES) to further increase web presence and visibility of the Network of Arts Education Observatories.

The website mainly serves to act as an information portal on arts education in the Asia-Pacific region, promote networking among UNESCO Arts in Education



observatories, as well as help drive global discussions on arts education of the Asia-Pacific Region.

Web site: <http://www.apah.info/aboutus/apah.jsp>

\*\*\*

## **D.2 UNESCO: Technical Assistance to Strengthen the Governance of Culture in Developing Countries**

Following promising results, the project is extended until 30 November 2013 to allow for follow-up activities to the 13 technical assistance missions in developing countries

The missions have produced a wide range of results in all the beneficiary countries: Argentina (Buenos Aires), Barbados, Burkina Faso, Cambodia, the Democratic Republic of the Congo, Haiti, Honduras, Kenya, Malawi, Mauritius, Niger, Seychelles and Viet Nam.

Coordinated by UNESCO with funding from the European Union, internationally recognised experts from a tailor-made Expert Facility in cultural governance and cultural industries have carried out technical assistance missions in 13 developing countries between November 2011 and December 2012. Drawing on the missions' results, the project's extension enables UNESCO to carry out:

- in-the-field follow-up missions in Burkina Faso, Cambodia, Niger and Viet Nam;
- remote follow-up activities for the missions that took place in Argentina, Barbados, the Democratic Republic of the Congo, Haiti, Honduras, Kenya, Malawi, Mauritius and the Seychelles.

Find out more about missions, the follow-up activities and the expert workshop at [www.unesco.org/culture/en/culturegov](http://www.unesco.org/culture/en/culturegov)

\*\*\*

## **UNESCO: Assistance technique pour renforcer la gouvernance de la culture dans les pays en développement**

Suite à des résultats prometteurs, le projet est prolongé jusqu'au 30 novembre 2013 afin de permettre des activités de suivi aux 13 missions d'assistance technique dans des pays en développement

Les missions ont produit une grande variété de résultats dans tous les pays bénéficiaires: Argentine (Buenos Aires), la Barbade, Burkina Faso, Cambodge, Haïti, Honduras, Kenya, Malawi, Maurice, Niger, République démocratique du Congo, Seychelles et Viet Nam.

Coordonnés par l'UNESCO avec le financement de l'Union européenne, des experts de renommée internationale et issus d'une Banque d'expertise en politique et gouvernance culturelle ont entrepris des missions d'assistance technique dans 13 pays en développement entre novembre 2011 et décembre 2012. S'appuyant sur les résultats des missions, ce prolongement du projet permet à l'UNESCO d'entreprendre:



- des activités de suivi sur le terrain au Burkina Faso, au Cambodge, au Niger et au Viet Nam;
- un suivi à distance dans le cas de l'Argentine, de la Barbade, d'Haïti, du Honduras, du Kenya, du Malawi, de Maurice, de la République démocratique du Congo et des Seychelles.

Plus d'informations sur les missions, les activités de suivi et la rencontre des experts à [www.unesco.org/culture/fr/culturegov](http://www.unesco.org/culture/fr/culturegov)

\*\*\*

### **D.3 Heritage, a driver of development: Rising to the challenge - ICOMOS**

This collective book is a synthesis of the issues formulated during the scientific symposium. It is a tool to better understand the issues related to heritage as driver of development. It helps comprehend the main challenges posed by the issue of development in a heritage context, as well as it brings keys to face those challenges.

From 27 November to 2 December 2011, nearly 1.200 professionals and experts active in the field of heritage gathered at the UNESCO headquarters in Paris for the Tri-Annual General Assembly of the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). Simultaneously, the international symposium, “Heritage, a Driver of Development” was held at the same venue.

More at <http://heritage-development.icomosfrance.fr/>

\*\*\*

### **D.4 UNESCO-Aschberg Bursaries for Artists Programme 2014 at the National Art Studio, Changdong, Korea**

In partnership with UNESCO-Aschberg Bursaries for Artists Programme, National Art Studio, Changdong of the National Museum of Modern and Contemporary Art, Korea is offering three international bursaries for visual artists. For the inquiries, please contact us by email no later than 31 October 2013).

More at [www.unesco.org/culture/aschberg/](http://www.unesco.org/culture/aschberg/)

\*\*\*

### **D.5 The 2013 Human Development Report**

The Rise of the South: Human Progress in a Diverse World, looks at the evolving geopolitics of our times, examining emerging issues and trends and also the new actors which are shaping the development landscape.

The Report notes that, over the last decade, all countries accelerated their achievements in the education, health, and income dimensions as measured in the Human Development Index (HDI)—to the extent that no country for which data was available had a lower HDI value in 2012 than in 2000. As faster progress was recorded in lower HDI countries during this period, there was notable convergence in HDI values globally, although progress was uneven within and between regions.

Download at <http://hdr.undp.org/en/>

\*\*\*



## Rapport sur le développement humain 2013

En ce XXI<sup>e</sup> siècle, les dynamiques mondiales connaissent de profondes mutations, entraînées par l'essor rapide de nouveaux centres de pouvoir dans le monde en développement. La Chine a déjà dépassé le Japon en tant que deuxième plus grande puissance économique mondiale, en faisant sortir des centaines de millions de personnes de la pauvreté par la même occasion. L'Inde est bien décidée à redéfinir son avenir en faisant preuve d'un grand dynamisme au niveau de la création d'entreprises et d'innovation en matière de politique sociale.

Mais « l'essor du Sud » est un phénomène bien plus large. La Turquie, le Mexique, la Thaïlande, l'Afrique du Sud, l'Indonésie et d'autres pays en développement sont devenus des acteurs clés sur la scène mondiale. Le Rapport sur le développement humain 2013 constate qu'une quarantaine de pays en développement ont dépassé les attentes en termes de développement humain au cours des dernières décennies, avec un progrès particulièrement marqué ces dix dernières années.

Web site: <http://hdr.undp.org/fr/>

\*\*\*



## E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

### E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.apanews.net/news/fr/rubrique.php?id=65>

[http://www.afrol.com/categories/culture\\_arts](http://www.afrol.com/categories/culture_arts)

[www.theafricanews.com](http://www.theafricanews.com)

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

[http://arteeast.org/pages/industry\\_news/](http://arteeast.org/pages/industry_news/)

<http://www.slateafrique.com/rubrique/4/culture>

\*\*\*

### E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica:

#### Sahara Occidental: Projets de jumelage entre des institutions culturelles algériennes et sahraouies

Alger — Des projets de jumelage seront réalisés entre des institutions culturelles algériennes et sahraouies, a annoncé à Alger la ministre de la Culture de la République arabe sahraouie démocratique (Rasd), Khadidja Hamdi. Mme Hamdi a



indiqué que ces jumelages concernent les écoles nationales sahraouies des Beaux-arts, du cinéma, de la musique et leurs équivalents en Algérie. Ils concernent l'encadrement et la formation et la conservation du patrimoine culturel de son pays pour lequel l'Algérie a toujours joué un rôle "important", a dit la ministre sahraouie. <http://fr.allafrica.com/stories/201309231684.html>

\*\*\*

### **UNESCO: Rapport préliminaire sur le pillage de Malawi National Muséum (Minya, Haute Égypte)**

L'UNESCO a publié son rapport préliminaire sur le pillage du Malawi National Muséum dans la ville de Minya en Haute Égypte et de la destruction de plusieurs édifices religieux, notamment des églises et des mosquées, en Haute-Egypte, à Fayoum et au Caire. Une mission de l'UNESCO, s'était rendue la semaine dernière en Egypte, à la suite du communiqué publié le 18 août dernier par Irina Bokova, DG de l'UNESCO. <http://fr.allafrica.com/stories/201309231428.html>

\*\*\*

### **Sénégal: Assemblée nationale - La traduction simultanée des débats en langues nationales démarre en décembre**

Le président de l'Assemblée nationale a annoncé, hier, que la traduction simultanée des débats parlementaires en langues nationales commencera le 16 décembre prochain. "Le dossier de l'interprétation simultanée en langues nationales, à l'Assemblée, est presque bouclé. C'est le 16 décembre que la première séance va bénéficier de cette interprétation".

[http://www.lesoleil.sn/index.php?option=com\\_content&view=article&id=32523:assemblee-nationale-la-traduction-simultanee-des-debats-en-langues-nationales-demarre-en-decembre-&catid=70:politique-nationale&Itemid=57](http://www.lesoleil.sn/index.php?option=com_content&view=article&id=32523:assemblee-nationale-la-traduction-simultanee-des-debats-en-langues-nationales-demarre-en-decembre-&catid=70:politique-nationale&Itemid=57)

\*\*\*

### **Maroc: Premier Forum international des arts et du dialogue des cultures à Rabat**

La première édition du Forum international des arts et du dialogue des cultures aura lieu le 25 septembre à Rabat sous le thème « Le Maroc, une seule patrie de cultures diverses ». Le but de cette manifestation vise à créer un nouvel espace de dialogue entre les artistes et les créateurs de différentes cultures pour faire entendre leur voix et se rencontrer à travers le monde.

<http://fr.allafrica.com/stories/201309181036.html>

\*\*\*

### **Ethiopie: Préserver le passé de Lalibela**

Le Fonds des ambassadeurs des États — Unis pour la préservation du patrimoine culturel contribue à préserver le patrimoine culturel de l'Éthiopie. Au bord des hauts plateaux éthiopiens, des artisans préservent les églises creusées dans le roc de Lalibela. Ces onze églises monolithiques, inscrites au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1978 et dont la construction remonte à la fin du XIIe siècle, demeurent un lieu de pèlerinage pour les chrétiens d'Éthiopie.

<http://fr.allafrica.com/stories/201309050435.html>

\*\*\*



## **Madagascar: Développement territorial - Intégration de la culture malgache dans le processus**

Les résultats de l'enquête pour l'analyse des politiques et stratégies de développement territorial mis en œuvre à Madagascar ont été présentés lors d'un atelier hier, à l'INTH Ampefiloha. Ces études ont été menées au niveau de la Direction générale du développement au sein de la vice-primature (VPDAT), afin d'appuyer la planification et l'élaboration de stratégie de développement, entreprises par le Comité national de développement (CMD). L'objectif est de savoir comment intégrer la culture malgache dans le processus de gestion, ainsi que de définir la manière d'optimiser la décentralisation de pouvoir et de moyens, pour le développement de chaque localité, grâce aux subventions ».

<http://fr.allafrica.com/stories/201308300623.html>

\*\*\*

## **Western Sahara: Algerian, Saharawi Cultural Institutions Plan Twinning**

Speaking following a meeting with Ms. Khalida Toumi, Algerian Minister of Culture, Ms. Khadija Hamdi said the twinning concerns Saharawi and Algerian fine arts, cinema and music schools. This twinning will involve supervision and training in addition to preservation of Western Sahara cultural heritage, for which Algeria has always played a major role, according to the Saharawi minister. The projects, part of the bilateral cooperation, come to mark the celebration of the 40th anniversary of the outbreak of the Polisario Front's armed struggle against Moroccan occupation, a "historical milestone" in which "culture play a major role," she stressed. <http://allafrica.com/stories/201309230795.html>

\*\*\*

## **Uganda: Africa's Top Photographers Show Off**

An important cultural exhibition opened last week at the Makerere University Art gallery. It consists of works authored by various emerging art photographers from across the continent; Calvin Dondo (Zimbabwe); Monique Pelser (South Africa); Sammy Baloji (DRC); Abraham Oghobase (Nigeria), Sebelo Mlageni and Michael Tsegaye (Ethiopia), and is a catalogue of what is happening across African cities- "megacity"- as witnessed by these photographers

<http://allafrica.com/stories/201309231445.html>

\*\*\*

## **Uganda: Bayimba Festival Celebrates Arts This Weekend**

The sixth Bayimba International Festival of the Arts kicks off tomorrow at The National Theatre, where our culture, music, dance and art will light up the weekend. Closing on Sunday night, the three-day festival is by far Uganda's biggest, offering a chance to enjoy the artistic experience Besides the main stage, you can check out the dance, film and poetry in the auditorium, silent disco on the dance floor, film workshops screenings in the Green Room, Fashion Plus Art and Craft exhibitions in the Open Space. The festival, organised by Bayimba Cultural Foundation, aims to uplift arts and culture, especially visual and performing arts, in Uganda and East Africa by promoting original cultural exchange and creativity.

<http://allafrica.com/stories/201309200962.html>

\*\*\*



### **Egypt: UNESCO Mission Confirms Egypt's Malawi Museum Ransacked**

Experts from the United Nations cultural agency have confirmed that nearly all the collections of the Malawi National Museum in Upper Egypt have been looted following last month's unrest. The mission, organized with the Egyptian Ministry of Antiquities and local authorities, follows the 18 August statement of UNESCO Director-General Irina Bokova on the museum's looting. The destruction constitutes "irreversible damage to the history and identity of the Egyptian people," Ms. Bokova said. Several other sites and museums were visited by the experts at the request of the Egyptian Ministry of Antiquities and the Ministry of Culture, notably the belle époque Casdagli Villa in Cairo, which was found to be sound despite superficial damage in February.

<http://allafrica.com/stories/201309191439.html>

\*\*\*

### **Rwanda: Culture Week to Educating the Youth About Rwanda's Rich Our Cultural Heritage**

As the world becomes a global village and the advent of modern technologies that connect youth across the world, knowing the intricacies of Rwandan culture is becoming a challenge for the youth. To help, Rwanda's Academy of Language and Culture has organised a culture week aimed at educating young about their culture and how they can preserve it for future generations. The week-long event, which will run until September 8, features sessions where participants learn about their history and culture in detail. The week also features cultural as well as modern dance contests. Participants will have a chance to showcase their talents; it also an opportunity to detect talent. <http://allafrica.com/stories/201309060318.html>

\*\*\*

### **E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

#### **UNESCO urges more efforts to raise awareness about history of slave trade**

New York, US (PANA) - Marking the anniversary of the first successful slave uprising in the Western hemisphere, the UN Educational, Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) said on Friday that telling the story of the slave trade was a crucial way to pay tribute to the freedom fighters and honour their contributions to the affirmation of human rights

\*\*\*





## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **Pressing for Freedom: 20 years of World Press Freedom Day**

For 20 years, May 3 has been a day when the world celebrates freedom of expression. This is the spirit of the 1991 Declaration of Windhoek, whose anniversary the United Nations General Assembly chose for World Press Freedom Day. UNESCO was instrumental in framing the Windhoek Declaration and works today to promote freedom of expression across the world.

<http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/resources/publications-and-communication-materials/publications/full-list/pressing-for-freedom-20-years-of-world-press-freedom-day/>

\*\*\*

### **F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

#### **The Social and Economic Value of Cultural Heritage: Literature Review**

In early 2013, the European Commission's Directorate-General for Education and Culture (DG EAC) asked the European Expert Network on Culture (EENC), to prepare a review of recent academic literature and research reports addressing the social and economic value of cultural heritage.

<http://www.ifacca.org/publications/2013/07/31/social-and-economic-value-cultural-heritage-litera/>

\*\*\*

#### **Call for research and case studies on gender equality and culture**

As part of their commitment to gender equality, UNESCO is preparing the first report on Gender Equality and Culture. The Report, to be published at the end of 2013, aims to provide decision-makers, governments and civil society with the first global evidence-based resource to better understand the gender gaps, challenges and opportunities of culture, and to inform future policy-making in this field.

[http://www.ifacca.org/international\\_news/2013/08/30/call-research-and-case-studies-gender-equality-and/](http://www.ifacca.org/international_news/2013/08/30/call-research-and-case-studies-gender-equality-and/)

\*\*\*

#### **South American cultural industries take a step forward**

Télam, 15 August 2013, Argentina - Organized by the Ministry of Foreign Affairs, a meeting gathering ambassadors and advisors, aimed to encourage the over 20 countries in attendance to participate in MICSUR (Market of South American cultural industries) to promote Latin American culture to their nation's cultural producers and promoters.

[http://ifacca.org/international\\_news/2013/08/15/south-american-cultural-industries-take-step-forwa/](http://ifacca.org/international_news/2013/08/15/south-american-cultural-industries-take-step-forwa/)

\*\*\*

#### **International Seminar "Cities, culture and future"**

UCLG - Committee on Culture, Buenos Aires, Argentina - Almost a decade after the creation of Agenda 21 for culture, and in the light of the new scenarios, the city



of Buenos Aires, co-president of the Committee on culture of UCLG, organises an international seminar to discuss and to update the conceptual bases of our work. The seminar will take place on 2-6 September 2013.

<http://www.ifacca.org/events/2013/09/02/international-seminar-cities-culture-and-future/>

\*\*\*

### **Politics, reviews and support for the arts: an analysis of government expenditures on the arts in Australia from 1967 to 2009**

Using econometric modelling, Kate MacNeill, Jenny Lye and Paul Caulfield examine the relationships between Australian federal government arts expenditure and the political persuasion of the government and government reviews of the arts and cultural sector. Their research adds to a number of international studies that have examined cultural expenditures in the United States of America, Austria and in the Organisation for Economic Co-operation (OECD) and finds little evidence that the political persuasion of the government had an impact on the level of cultural expenditures.

<http://www.ifacca.org/publications/2013/08/23/politics-reviews-and-support-arts-analysis-governm/>

\*\*\*

### **National Arts Index 2012**

Americans for the Arts, December 2012, USA - The National Arts Index attempts to measure “the health and vitality of the arts in the U.S.” The report, released in 2012 and based largely on 2010 data, incorporates 83 equally-weighted national indicators across four key dimensions: financial flows; capacity; arts participation; and competitiveness.

<http://www.ifacca.org/publications/2012/12/31/national-arts-index-2012/>

\*\*\*

### **Vital Signs: Cultural Indicators for Australia**

Culture Ministers Council, December 2011, Australia - This Australian report aims “to deliver a tool to enable governments, the [cultural] sector and the community to monitor the achievements of the sector, the role arts and culture play in economic and social agendas, and the vitality and cultural impact of Australian arts and cultural output”. Based on “extensive research on international developments in cultural measurement”, the study examines what indicators are available and relevant in an Australian context.

<http://www.ifacca.org/publications/2011/12/30/vital-signs-cultural-indicators-australia/>

Web site: [www.ifacca.org](http://www.ifacca.org)

Contact: [info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

\*\*\*



### **F.3 Zunia Up-date**

#### **Mapping the money: Unpacking the Global Humanitarian Assistance Report 2013**

The Global Humanitarian Assistance report is eagerly anticipated by some of us in the humanitarian field, as it provides us with hard data and trends required for strategic analysis and decisions. As humanitarian managers, high quality data is very important because it supports good management. As such, this report is a useful tool for many decision makers – not only in the humanitarian sphere – but beyond, in the wider context of development assistance and international governance.

<http://zunia.org/post/mapping-the-money-unpacking-the-global-humanitarian-assistance-report-2013-0>

Web site: <http://zunia.org>

Contact: <http://www.developmentgateway.org/about/contact>

\*\*\*

### **F.4 Africultures**

#### **Mogadishu Then and Now de Rasna Warah: "Un premier pas dans la documentation de l'histoire de Mogadiscio" entretien de Marian Nur Goni avec Rasna Warah**

Journaliste, photographe et auteure (1) kenyane, Rasna Warah s'est particulièrement intéressée, ces dernières années, à l'histoire de la ville de Mogadiscio, en Somalie. De cet intérêt est né en 2012, Mogadishu Then and Now. À pictorial tribute to Africa's most wounded city - un ouvrage "dédié aux enfants et à la jeunesse de Mogadiscio qui n'ont jamais connu une paix durable" - qu'elle a conçu avec Ismail Osman et Mohamud Dirios, ce dernier qui fut ancien conservateur du musée national de la ville.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=article&no=11758>

Web site: <http://www.africultures.com>

Contact: <http://www.africultures.com/php/index.php?nav=contact>

\*\*\*

### **F.5 Sudplanète**

#### **La FEPACI conteste la création de "l'Association Fonds panafricain du cinéma et de l'audiovisuel" (FPCA) à Tunis en juillet dernier**

Par un communiqué en date du 15 juillet 2013, le Bureau Fédéral de la Fédération panafricaine des cinéastes (FEPACI), les acteurs du cinéma africain, ses partenaires ainsi que la presse internationale et africaine ont été informés de la constitution officielle du Fonds panafricain pour le cinéma et l'audiovisuel (FPCA) sous la forme d'une association internationale sans but lucratif, au cours de l'Assemblée constitutive de ladite association tenue à Tunis du 4 au 8 juillet 2013.

<http://www.fepaci.org/>

Web site: <http://www.spla.pro/>

Contact: <http://www.spla.pro/contact.php>

\*\*\*



## **F.6 AFRICOM-L**

### **Call for applications for the « Risk Preparedness » workshop (deadline 11 Oct 2013)**

UNESCO, in collaboration with the African World Heritage Fund (AWHF), ICCROM, Ecole du Patrimoine Africain (EPA), the Centre for Heritage Development in Africa (CHDA) and the Nordic World Heritage Foundation (NWHF), has developed an Implementation programme to start addressing the priority areas identified in the periodic report. The programme consists of a number of activities, including a training workshop on risk preparedness. The organizers launch the call for applications for the Francophone risk preparedness training workshop for World Heritage, which will take place from the 25 November to the 6 December 2013 in Tunisia. The deadline for application is Friday 11 October 2013. More at <http://whc.unesco.org/en/events/1087/>

\*\*\*

### **Appel à candidature pour l'atelier de formation: « La prévention des risques » (Date limite le 11 oct 2013)**

UNESCO, en relation avec le Fonds pour le Patrimoine mondial Africain (AWHF), l'ICCROM, l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA), le Centre pour le Développement du Patrimoine en Afrique (CHDA) et la Fondation Nordique du Patrimoine Mondial (NWHF), a développé un programme de mise en œuvre pour commencer à aborder les domaines prioritaires identifiés dans le rapport périodique. Le programme comprend plusieurs activités dont un atelier de formation sur la prévention des risques. Les lance l'appel à candidature de l'atelier de formation: la prévention des risques, qui se déroulera du 25 novembre au 6 décembre 2013 en Tunisie. La candidature est ouverte aux ressortissants de tous les pays africains. Date limite de soumission des candidatures: vendredi 11 octobre 2013. Pour plus d'information visitez <http://whc.unesco.org/fr/evenements/1087/>

\*\*\*

### **Grant Opportunity from the American Alliance of Museums for non-USA museums**

The American Alliance of Museums is currently accepting proposals for the Museums Connect grant program. An initiative of the U.S. Department of State's Bureau of Educational and Cultural Affairs in conjunction with the Alliance, Museums Connect strengthens connections and cultural understanding between people in the United States and abroad through innovative projects facilitated by museums and executed by their communities. The program's mission is to build global communities through cross-cultural exchanges while also supporting U.S. foreign policy goals such as youth empowerment and promoting disability rights. Museums Connect offers up to \$100,000 for projects that address issues of critical need in the museums' communities. For further information and deadlines, visit [www.aam-us.org/museumsconnect](http://www.aam-us.org/museumsconnect). Email: [museumsconnect@aam-us.org](mailto:museumsconnect@aam-us.org)

\*\*\*



## **Programme de soutien aux projets des musées de l'Alliance des musées américains pour non-USA musées: Museums Connect**

L'Alliance des musées américains accepte actuellement les propositions et les demandes de subvention pour les musées. C'est une initiative du Département américain du Bureau d'Etat des affaires éducatives et culturelles en collaboration avec l'Alliance des musées USA. Museums Connect vise à renforcer les connexions et la compréhension culturelle entre les États-Unis et les autres peuples et renforcer les échanges interculturels tout en soutenant les objectifs de politique étrangère des États-Unis. Museums Connect offre jusqu'à 100.000 dollars pour des projets qui traitent des questions de nécessité absolue dans les communautés des musées. Plus d'information visitez le site [www.aam-us.org/museumsconnect](http://www.aam-us.org/museumsconnect) ou contactez l'AAM à [museumsconnect@aam-us.org](mailto:museumsconnect@aam-us.org).

Web site: <http://www.africom.museum/>

Contact: [secretariat@africom.museum](mailto:secretariat@africom.museum)

\*\*\*

## **F.7 Arterial Network Newsletter**

### **Inter-Cultural Dialogue: Harnessing Cultural Values for Social Stability and Democracy**

Ghana, October 2013. The Centre for Cultural and African Studies (CeCAST) conference will provide a platform for stakeholders from diverse disciplines, countries, cultures, and religions to dialogue on how traditional cultural values can be employed to promote and sustain peace in conflict situations whilst maintaining peace in non-conflict areas. <http://www.cecastconference.org/>

\*\*\*

### **Bread and Salt: Stories of Migration**

By Francois Matarasso, Utrecht, Vrede van Utrecht. Bread and Salt tells the stories of 18 European artists who were born in other parts of the world. Those people have nothing in common except the practice of art and the experience of migration. They came to Europe from Latin America, Africa, the Middle East, India and East Asia. They live today in the Netherlands, France, Belgium and the UK. They came as students, refugees or ... <http://regularmarvels.com/downloads/>

\*\*\*

### **Culture and development in Burkina Faso: social and economic impacts explored**

Christiaan de Beukelaer from the Institute of Communications Studies of the University of Leeds is one of the main speakers at Arterial Network's upcoming African Creative Economy Conference. In this article he explores the practical links between social and economic development in Burkina Faso and the definition and demarcation of culture and cultural industries.

<http://arterialnetwork.org/news/culture-et-developpement-au-burkina-faso-les-impacts-sociaux-et-economiques>

\*\*\*



## **Dialogue interculturel: exploiter les valeurs culturelles pour la stabilité sociale et la démocratie**

Le Centre pour les Etudes Culturelles et Africaines (CeCast) du Ghana organise une conférence en octobre 2013 pour donner une plateforme de dialogue aux acteurs de toutes disciplines, pays, cultures et religions sur l'usage des valeurs culturelles traditionnelles dans la promotion et la maintenance de la paix en situations de conflit. <http://regularmarvels.com/downloads/>

\*\*\*

## **Culture et Développement au Burkina Faso: les impacts sociaux et économiques**

Christiaan M. De Beukelaer de l'Institut d'études en communications de l'Université de Leeds est un des intervenants à la Conférence sur l'économie créative en Afrique d'Arterial Network. Ses recherches portent principalement sur le rôle de la culture dans le développement international. Cet article se penche sur les industries culturelles et créatives au Burkina Faso.

<http://arterialnetwork.org/news/culture-et-developpement-au-burkina-faso-les-impacts-sociaux-et-economiques>

Web site: <http://www.arterialnetwork.org/>

Contact: [info@arterialnetwork.org](mailto:info@arterialnetwork.org)

\*\*\*

## **F.8 Newsletter Casa África**

### **Exposition de photos África.es à Casa África**

*África.es* est axé sur le regard de plusieurs photographes africains sur différents espaces urbains espagnols sélectionnés à cet effet. Sept artistes africains sont venus en Espagne par l'intermédiaire de ce projet, et une ville espagnole a été assignée à chacun d'entre eux afin qu'ils puissent transmettre à travers leur vision et leur réflexion particulière ce que la ville leur inspirait à travers des espaces, des gens, des situations, etc. Les sept artistes sélectionnés, originaires de sept pays africains différents, se sont démarquées par la réalisation d'une œuvre de qualité et d'avant-garde que l'AECID veut faire connaître. Le projet est conçu comme un échange entre des artistes africains et un pays à travers sept villes. D'où l'importance de la tournée qui sera réalisée dans plusieurs pays d'Afrique.

Web site: <http://www.casaffrica.es/>

Contact: [info@casaffrica.es](mailto:info@casaffrica.es)

\*\*\*

## **F.9 La Francophonie en brèves - Lettre d'information de l'OIF**

### **Clac: réhabilitation des centres en Côte d'Ivoire et inauguration d'un nouveau réseau au Burundi**

Le même jour, M. Bandaman et Mme Fall ont procédé à la signature d'une convention relative à la réhabilitation des 10 Centres de lecture et d'animation culturelle (CLAC) de Côte d'Ivoire créés en 1990 (dotation pour chaque CLAC d'un fonds de 2500 ouvrages, d'une collection d'outils didactiques, de jeux éducatifs et de société, d'équipements informatiques et audiovisuels ainsi que de



meubler de bibliothèque). Par ailleurs, un nouveau réseau de 8 CLAC a été inauguré le 23 août à Mutumba (Burundi) par Adolphe Rukenkanya, Ministre burundais de la Jeunesse, des Sports et de la Culture et Youma Fall. Le Burundi accueille désormais 15 CLAC sur son territoire. Un nouveau réseau de 6 centres devrait être mis en place dès 2014.

<http://alainindependant.canalblog.com/archives/2013/09/06/27967977.html>

Web site: [www.francophonie.org/](http://www.francophonie.org/)

Contact: <http://www.francophonie.org/Contacts-42702.html>

\*\*\*

## **F.10 The Archival Platform News**

### **South Africa: African Programme in Museum and Heritage Studies: Postgraduate Diploma 2014**

The African Programme in Museum and Heritage Studies, which has been offered since 1988, is the leading training and education programme for professionals and scholars in the African Museum and Heritage Sector. Applications for admission to the Postgraduate Diploma in Museum and Heritage Studies in 2014 are now open to graduates of all disciplines and to non-graduates who have at least five years of work experience in the museum and heritage sector. Applicants will be selected for the diploma through formal evaluation and assessment by the APMHS faculty. Bursaries to partially cover fees, residence and subsistence are offered for Seven (7) successful applicants by the Robben Island Museum. Deadline for submissions: 30 October 2013. Read more about the modalities of applications at [http://www.archivalplatform.org/news/entry/african\\_programme\\_in\\_museum/](http://www.archivalplatform.org/news/entry/african_programme_in_museum/).

Contact: [jsmidt@uwc.ac.za](mailto:jsmidt@uwc.ac.za)

Web site: <http://www.archivalplatform.org/news/category/opportunities/>

Contact: [director@archivalplatform.org](mailto:director@archivalplatform.org)

\*\*\*

## **F.11 Diversity of Cultural Expressions News**

### **UIS: Release of the Measuring Cultural Participation handbook**

Measuring Cultural Participation is the second in a series of handbooks produced by the UNESCO Institute for Statistics (UIS). Based on the 2009 Framework for Cultural Statistics, it presents current trends in measuring cultural participation. The guide mainly focuses on quantitative approaches and presents an overview of data collection instruments from around the world. This edition also identifies best practices and a checklist of critical topics for designing future surveys. The handbook is a key reference guide for organizations looking to measure cultural participation, especially with regard to its feasibility in developing countries.

<http://www.uis.unesco.org/culture/pages/fcs-measuring-participation-handbook.aspx?SPSLanguage=EN>

\*\*\*

### **European Culture Forum in Brussels**

For its 2013 edition, the European Culture Forum will be held in Brussels from November 4 to 6. It will bring together policymakers, stakeholders, artists, and



cultural professionals in plenary panels and short information sessions on three themes:

- Measuring the true value of culture and the functioning of the cultural ecosystem
- Funding culture in the digital era
- Audience development and making cultural participation a reality

The Forum will also host an information session on the European Commission's Creative Europe program, which will help support European cultural and creative sectors starting in 2014. More information at

[http://ec.europa.eu/culture/news/20130502-european-culture-forum-2013\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/news/20130502-european-culture-forum-2013_en.htm)

\*\*\*

### **ISU: Parution du manuel intitulé « Mesurer la participation culturelle »**

Le manuel intitulé « Mesurer la participation culturelle » est le deuxième d'une série de guides publiée par l'Institut de statistique de l'UNESCO (ISU). Se basant sur le Cadre de l'UNESCO pour les statistiques culturelles de 2009, il présente des perspectives actuelles sur la mesure de la participation culturelle. Ce guide est essentiellement basé sur une approche quantitative et propose un panorama des instruments de collecte de données existant dans ce domaine à travers le monde. Des pratiques exemplaires ainsi qu'une liste de sujets à considérer lors de l'élaboration des enquêtes sont identifiées. Ce manuel est un guide de référence important pour les organisations intéressées à mesurer la participation culturelle, notamment en ce qui concerne son application dans les pays en développement.

<http://www.uis.unesco.org/culture/pages/fcs-measuring-participation-handbook.aspx?SPSLanguage=EN>

\*\*\*

### **Forum européen de la culture à Bruxelles**

Pour son édition 2013, le Forum européen de la culture se tiendra à Bruxelles du 4 au 6 novembre prochain. Il rassemblera des décideurs politiques, acteurs culturels, artistes et professionnels de la culture et sera l'occasion d'entreprendre des discussions en plénières et en courtes séances d'information sur trois thèmes:

- mesure de la valeur réelle de la culture et écologie de la culture
- financement de la culture à l'ère numérique
- développement des publics et participation

Le Forum sera également l'hôte d'une séance d'information sur le programme « Europe créative » de la Commission européenne, lequel permettra de soutenir les secteurs culturels et créatifs européens à partir de 2014.

Source: [Commission européenne](#)

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: [SGDC@mcccf.gouv.qc.ca](mailto:SGDC@mcccf.gouv.qc.ca)

\*\*\*



## **F.12 Alger Culture: Action culturelle**

### **Lancement du site Internet officiel du Groupe de Travail sur la Politique Culturelle en Algérie (GTPCA)**

Composé de plusieurs rubriques d'information en Arabe, en Français et en Anglais (opportunités de financements dans le secteur culturel, stages, des études sur le secteur, textes de loi, etc.), le site œuvre surtout à faire connaître le Projet de Politique Culturelle pour l'Algérie, un projet ambitieux porté par des jeunes Algériens qui veulent doter leur pays d'une stratégie claire qui permettra à tous les protagonistes du secteur artistique et culturel de trouver leur place, mais aussi pour garantir une gestion efficace et transparente de la chose culturelle, qui doit par ailleurs s'inscrire dans une logique de démocratisation de la culture et d'élargissement des publics. Ce site Internet offre aussi des possibilités de commenter les publications, notamment le texte du projet de politique culturelle qui tend à s'enrichir et se renforcer à travers les observations et commentaires des citoyens Algériens. Accédez au site web à [www.gtpca.org](http://www.gtpca.org)

Site web: [www.alger-culture.com](http://www.alger-culture.com)

E-mai: [info@alger-culture.com](mailto:info@alger-culture.com)

\*\*\*

## **F.13 Arts Management Newsletter - The No 116 issue**

### **Table of Content**

- Interview with Julia Draganovic about Curating and Art Management
- Summary Paper of the 4th Kufstein Summer School in Greece
- International PhD program "Mediation of Arts and Culture", Marseille & Hildesheim

More at <http://newsletter.artsmanagement.net>

Email: [office@artsmanagement.net](mailto:office@artsmanagement.net)

\*\*\*

## **F.14 ENCATC Newsletter**

### **Culture is good for your health!!**

The study, based on data from the Scottish Household Survey 2011, considered the impact on health of both culture and sport. It found that those who participate in culture or attend cultural places or events are more likely to report good health and life satisfaction than those who do not. This remains true even when other factors such as age, economic status, income, area deprivation, education qualification, disability or long standing illness and smoking are accounted for. Read the report at <http://www.scotland.gov.uk/Resource/0043/00430649.pdf>

\*\*\*

### **High level meeting on "Scientific Support for Growth & Jobs: Cultural and Creative Industries" (Joint Research Centre, JRC, Brussels, 24 October 2013)**

Cultural and Creative Industries (CCIs) have a huge economic and social potential. However, despite this potential, they remain a largely untapped resource for the Europe 2020 strategy. One of the main challenges that we face is that we still have an insufficient understanding of the dynamics that underlie CCIs and of their wider



impact on the economy and society. While anecdotal evidence abounds, this evidence remains too fragmented and the methodologies often lack robustness. Science could therefore have an important role to play in providing better metrics and stronger evidence, and thus in supporting more effective policy-making at all political levels. Joint Research Centre <http://www.jrc.ec.europa.eu>> Contact: [JRC-conference@ec.europa.eu](mailto:JRC-conference@ec.europa.eu)

Web site: [www.encatc.org](http://www.encatc.org)  
Contact: [info@encatc.org](mailto:info@encatc.org)

\*\*\*

### **F.15 ArtMatters.Info**

#### **South Africa Presents 17th Poetry Africa International Festival October 14-17, 2013**

The poetry festival organized in Durban by Centre for the Creative Arts of University of KwaZulu-is a ground-breaking poetry project; a 12-track recorded album entitled Insurrections that features poets and ethnomusicologists from India and South Africa. The project sees the rich sounds of the Indian music tradition blend with South African instruments accompanying poetry from both countries. <http://artmatters.info/festivals/2013/09/south-africa-presents-17th-poetry-africa-international-festival-october-14-17-2013/>

Web site: <http://artmatters.info/>  
Contact: [director@artmatters.info](mailto:director@artmatters.info)

\*\*\*

### **F.16 Commonwealth Foundation**

#### **£723,000 grants to support innovative projects globally**

The Commonwealth Foundation announced its first round of grants to support innovation in the participatory governance sector. Under its new funding scheme, thirteen grants totalling £723,000 have been awarded to civil society organisations across the Commonwealth. Launched in 2012, the Foundation's new grants scheme supports organisations promoting effective, responsive and accountable governance within the Commonwealth. Grants have been awarded to projects include the Centre for Ewe Language and Cultural Research - £30,000 aimed at to improve collaboration between governance institutions and civil society in Ghana to develop the skills of cultural practitioners and encourage implementation of cultural policies. <http://www.commonwealthfoundation.com/grants>

Web site: <http://www.commonwealthfoundation.com>  
Contact: <http://www.commonwealthfoundation.com/contact-us>

\*\*\*

### **F.17 WIPO SMEs Newsletter**

#### **Copyright Policy, Creativity, and Innovation in the Digital Economy**

The Green Paper provides a comprehensive review of current policy related to copyright and the Internet, and identifies important issues that call for attention and development of solutions. The solutions may entail a combination of legal remedies, technology, private sector cooperation, and public outreach and



education, along with the continued development of options to legally access copyrighted works.

Web site: <http://www.wipo.int/sme/>

E-mail: [sme@wipo.int](mailto:sme@wipo.int)

\*\*\*

## **F.18 Nhimbe Trust-NPAAC Newsletter (Bulawayo, Zimbabwe)**

### **Residence in Morishita Studio / Visiting Fellows Program**

This program aims to build up an international network for contemporary performing arts and to enhance mutual understanding, and gives opportunities for artists and arts managers to research the contemporary performing arts scene in Japan. The program supports research visits to Japan for those who are expected to play an important role in the international performing arts scene. Deadline for requesting an application form: October 17, 2013. More at <http://culture360.org/opportunity/japan-saison-foundation-2014-international-programme-call/#sthash.L7U59VsL.dpuf>

\*\*\*

### **The Ashgate Research Companion to Planning and Culture**

This Research Companion brings together leading experts from around the world to map the contours of the relationship between planning and culture and to present these inextricably linked concepts and issues together in one place. By examining significant trends in varying national and international contexts, the contributors scrutinise the theories and practices of both planning and culture and explore not only their interface, but significant divergences and tensions. Each section includes a case study lens which pulls the themes of the section together with reference to a significant planning issue or initiative.

<http://www.ashgate.com/isbn/9781409422242>

\*\*\*

### **Arts Education Monitoring System (AEMS) Final Report**

The aim of the AEMS policy analysis grouping is to set up a European structure that will make national European data on the resource input in arts education comparable. Our approach includes a meta analysis of policy development combined with empirical instruments. <http://www.educult.at/en/forschung/aems/>

Web site: <http://www.nhimbe.org>

Email: [info@nhimbe.org](mailto:info@nhimbe.org); [newsletter@lists.nhimbe.org](mailto:newsletter@lists.nhimbe.org)

\*\*\*

## **F.19 IMC Music World News**

### **Nigeria's film and music industry falls foul of censors**

Nigeria's burgeoning pop music industry and film-makers have been accused of producing "pornographic" content that is sexualising society.

<http://www.theguardian.com/world/2013/sep/10/nigeria-film-music-industry-censors>

\*\*\*



## **The Guardian Not an easy road for Zimbabwean musicians**

Zimbabwean musicians are steeped in the very eager desire to earn a living out of their craft, and rightfully so.

<http://www.theguardian.com/world/2013/sep/10/nigeria-film-music-industry-censors>

\*\*\*

## **Nigeria: No Music Day - COSON Committed to Musicians' Rights**

According to Okoroji, the objective of this year's theme is to engage the Nigerian people and government at all levels on the potential contributions of Nigerian music to the socio-economic development of the nation.

<http://allafrica.com/stories/201309030711.html>

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

Contact: <http://www.imc-cim.org/contact-us.html>

\*\*\*

## **F.20 Accords bilatéraux et diversité culturelle Bulletin d'information**

### **"Culture, commerce et numérique" (septembre 2013)**

Ce numéros contient, entre autres, les articles suivants

- Projet de «communication cinéma» de la Commission européenne: entre principes du marché unique et objectifs culturels, page 4
- La culture 4e pilier du développement durable. La Chine en mode de séduction, par Charles Vallerand et Dinu Bumbaru, page 5
- Cinéma européen: coupures budgétaires et mise en place d'un nouveau fonds, page 7
- Nouvelles publications, page 11

Lien: [http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=article-ceim&id\\_article=8381](http://www.ieim.uqam.ca/spip.php?page=article-ceim&id_article=8381).

Site web: <http://www.ceim.uqam.ca>

Contact: [ceim@uqam.ca](mailto:ceim@uqam.ca)

\*\*\*

## **F.21 The New Issue of the Africa e Mediterraneo Journal**

### **Call for papers for the coming issue of Africa e Mediterraneo on Women and migration**

In Italy and Europe, migration is now a well-known phenomenon. However, analysis of migration issues have often neglected the feminine dimension conferring a subordinate role: migrant women entered the academic debate as wives, mothers, daughters of migrant men. Africa e Mediterraneo is seeking for papers that analyze the complexity of women in migration. The dossier aims to combine theoretical research, scientific data on the dynamics of migration and experiences on the field, to try to provide an overview as comprehensive as possible. Deadline for the submission of articles: 1st of November. Abstracts and articles can be submitted in Italia, English, French and Spanish to the following address: [m.bignami@africaemediterraneo.it](mailto:m.bignami@africaemediterraneo.it).

Web site: [www.africaemediterraneo.it](http://www.africaemediterraneo.it)

Contact: [redazione@africaemediterraneo.it](mailto:redazione@africaemediterraneo.it)



\*\*\*

## **F.22 Busara promotions**

### **“Busara Promotions Looks Ahead: Strategic Planning for the Next 5 Years of ‘Sounds of Wisdom’”**

Busara Promotions, the NGO behind the renowned annual music festival Sauti za Busara, recently convened its Board of Trustees, management, senior staff, and distinguished guests from Tanzania’s arts and culture sector for a weekend Strategic Planning retreat at Bluebay Beach Resort in Kiwengwa, Zanzibar, to review its achievements over the last decade and to plan its next five years of activities. The next five-year plan builds on the previous successes while also introducing some exciting new ideas and projects, including the addition of more cultural events to the NGO’s annual calendar. Busara Promotions is looking forward to the 11th edition of the Sauti za Busara music festival, to take place during 13-16 February 2014.

Contact: [rebecca@busara.or.tz](mailto:rebecca@busara.or.tz).

Web site: [www.busaramusic.org](http://www.busaramusic.org)

\*\*\*



**Please send addresses, information, and documents for the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!**

\*\*\*

**Thank you for your interest and co-operation**

\*\*\*